NOTARY PUBLIC 公證人 Gordon W. Cumyow
501 Main St.
遺囑 及辦理各種文件 代理買賣業買賣
榮孖梳銀行二樓梳街夾片打街請由正門入可矣
電話 MU. 1-6513

繕譯及撰繕
文件契約
中西書信
Chinese Publicity Bureau Ltd
中華出版社譯件部
459 E. Hastings St. Vancouver B.C.

伯鰲攝影相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St. MU 1-4578
Vancouver 4, B.C. 住家 87-49710
家庭相 結婚相 護照相
僑胞晚上惠顧 請先電約

何雅慈油色
油色工程。噴射士德高。裱紙。寫招牌
電話 MU 1-7048 MU 4-0004 工場 1795 Beach Ave.

廣珍 首飾鐘錶舖
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver, 4, B.C.

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
426 Main St.
門牌四二六號關街
電話 MU 4-3526
蔣玉蓮保險事務所
代理人壽保險汽車意外火燭燕梳等
電話如有委託竭誠辦理服務週到

廣東麵 NIFTY NOODLES LTD.
1355 Parker Street
Vancouver, 6, B.C. AL 5-3221
粗·細·炸麵 中西餐館合用
全蛋干麵
淨干麵
銀絲炒麵
零沽發行 歡迎索辦

坎號旅館 開設雲城 街名片打
近便宜人 房舍清潔 極合衛生
床褥被單 各種新淨 水喉冷熱
四季如常 租房久暫 暫外減平
僑胞光顧 特別歡迎
WORLD HOTEL
176 Pender St. E. Tel. MU 1-9035
Vancouver, 4, B.C.
世界旅館 司理 盧福聯 黃國濬

◎各種紙料平沽
本店常有各種紙料發行及學校文房用品
發售華友光顧極表歡迎
SMITH DAVIDSON & LECKY LTD.
VANCOUVER, VICTORIA, B.C.
市勿地威臣紙料公司聯營

強華公司
KENWARD CO.
431 Columbia Ave. Vancouver, 4, B.C.
四三一號哥林比亞街 電話 MU.4-8821
經售及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意，

KUO KONG SILK CO 國光絲公司
27 PENDER ST. VANCOUVER B.C.
電話 MU3-4929
專辦大宗 中國絲髮男女衣裳顧繡及水松名畫宮燈家具蘇杭雕貨應有盡有目錄印便函索即奉
精造 各廠小衫線付香鞋殮館用衣褸仔女衫廚衣廚褲圍裙布茶巾旅店床布枕袋毛巾毯等大量賣獻

CLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL
GEORGE MARTIN MANAGER
1235 EAST HASTINGS ST., AL 5-7811
VANCOUVER, 6, B.C.
固蘭喜魂殯儀館
服務週到 禮堂寬濶 大停車場 專車接送 不另收費
如需接洽 請賜電話 司理人佐治馬丁 寓士定東街壹式叁五號

奇情珍聞

水上奇緣

陸

月英曰：「四肢疲倦。困頓不堪。」母曰：「是否不思飲食。」月英因適間孫生討食。心中另有打算。因搖頭曰：「腹中倍感飢餓。但懶於走動耳。」母曰：「既如此。可命婢子取食物來。何必捱餓。」婢遂取食物進室。月英蹙眉曰：「爾等且退。不要看住我。否則。食不下咽矣。」月英自幼嬌生慣養。父母事事聽從。因與婢等退出。月英暗笑。掩好艙門。呼牛出。牛舉目一望。見桌上只有白飯兩碗。小菜數味。腹中飢腸雷鳴。不暇多說。捧起飯碗。如風捲殘雲。眨眼間一掃而空。月英在旁觀之。不禁搖頭咋舌。問生飽否。生以手摸腹。愁眉苦臉曰：「僅得半飽耳。」月英曰：「暫且忍耐。晚間當令你飽食。」因催牛鑽回床底。開門呼婢來。婢見杯盤狼藉。訝曰：「小姐胃口大佳。不似有病。」月英笑曰：「我也不自知何故。恐是病態也。」晚夜。月英謂婢曰：「多爲我準備飯菜。早殮不飽。晚殮更餓矣。」婢合應。

俄頃。取食物來。比平時多一倍。月英又命婢退出。如前掩門。呼生共食。月英僅食少許。其餘盡果生腹。生猶謂不飽。月英曰：「你且進床底。待我呼婢來。」因呼婢再添飯菜。婢詫道：「小姐食量突變。恐非正常。還請節制爲佳。」月英怒曰：「半飢半飽。何能忍受。你敢限制我耶。」婢無法。惟有再取飯菜來。牛盡食之。笑道：「勉強可以夠用。」俄而婢來撤食具。見粒飯無存。又不敢問。心中暗思。小姐確有病態。而且病得離奇。不可不告夫人。因將情形悄悄告訴王母。母聞之也驚異。與王尹商量。王尹沉吟道：「古今醫籍中。只有消渴多飲水。膈病不進者兩症。食量大增者。或者虛火上升。容易飢餓。一兩日當能平復。明日再看如何。」翌日。王夫婦進來探視。王尹以手摸女頰。並無發熱病象。心中狐疑。難以判定。又因船在江中。無從延醫。乃囑咐梢公。如到達市鎮。暫泊舟覓醫。月英每日食量如前。毫不退減。父母深以爲憂。

不久。船抵粵中某地。距省垣尚有一日路途。王尹因女病心急。泊舟登岸覓醫。當地有一名醫許姓。科甲出身。曾任太醫。告老還鄉。王尹久耳其名。乃具帖登門拜訪。

◎各種紙料平沽
本店常有各種紙料發行及學校文房用品
發售華友光顧極表歡迎
SMITH DAVIDSON & LECKY LTD.
VANCOUVER, VICTORIA, B.C.
市勿地威臣紙料公司聯營

世界旅館 司理 盧福聯 黃國濬
WORLD HOTEL
176 Pender St. E. Tel. MU 1-9035
Vancouver, 4, B.C.
開設雲城 街名片打 房舍清潔 極合衛生 各種新淨 水喉冷熱 租房久暫 暫外減平 特別歡迎

◎女中醫 黎達民
上海國醫學院全科畢業
曾任世界紅卍字會醫院上海分院醫師
前任南京貧民診療所主任
前任澳門同善堂醫務主任
現居街四四五號東方旅館一〇一號
歡迎僑胞通信問病並代奇藥劑 CCD
445 GORE AVE., VANCOUVER 4, B.C.
電話 MU. 2-1078

喜所活大旅店
HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings St.
Vancouver 4, B.C.
電話 MU.3-9552
本大旅店 位近華區 寓士定東 三四四號 招呼週到 來往利便 時代房舍 床褥清潔 煖氣熱水 日夜供應 新裝電線 以應烹飪 有升降機 上落便捷 價錢相宜 長住暫居 司理朱旺啓

◎磚樓全層招租
位於片打街西五號三樓。全層招租。地點適中。陽光充足。空氣清爽。最適合堂所、房口、中等家庭之用。另閣仔有一大房租賃。又片打街西九號。吉舖出租。合寫字樓之用。如有僑胞意欲租賃者。請電話 MU. 5-8941 或到本報洽商。便知詳情。

達明
承接木工油漆
專做裝修門及時代化傢俬
僑胞光顧無任歡迎
日夜電話 AL. 5-4700

加拿大 溫哥華
元發華棧公司
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
262 PENDER St. E. MU 1-1548
VANCOUVER, 4, B.C.
新到
唐山冬瓜仔
新水鮮蓮藕
玻璃屋苦瓜毛瓜
各式消暑醬料
東洋大菜絲
甜酸桃菓
涼粉草

加國 雲埠
泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028
皇帝牌米
米中之王

吳如桐自動煖汽公司
JAMES AUTOMATIC HEATING LTD.
1875 DELTA STREET
BURNABY 2, B.C. CY 8-1898 MU 2 4641
本公司專售及裝修煤油爐煤汽爐與冷汽管等工程有特許執照工作精良價錢克己現遷新址華友光顧極表歡迎

家專驗眼配鏡
周愛權
精較各種趨時眼鏡
兼修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St. Vancouver, 4, B.C.
電話 MU5-5938

麵大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
麵街四三四號 電話：MU 4-8634
專配西藥
化粧香品
攝影器材
冲晒咖啡
文房用具
畫報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎
經理黃永衍啓

加拿大 溫哥華
興祥行雜貨公司
HING CHANG CO.
49 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C. Canada
MU. 4-0641
新到台灣名廠
(梅林廠)金盾牌
五磅
六頭竹筍
大量發客
價錢特平

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST. MU4-1377
◎大旅館
埠心旅館，全磚建築，有房一百，生意旺盛，有據可考，樓業取價八萬元，生意另議，收租甚厚，遠近梓里，請祈留意。
△附設實業樓宇按揭
△本處常有屋宇商店及工藝實業出賣請留意焉
吳國華辦事處啓

廣萬生雜貨發行
KWONG MAN SANG & CO.
236 PENDER STREET EAST
Phone MU. 3-3032 Vancouver B.C.
新到
五羊大堆翅
九龍吊片尤
艇中勿魚
大猪婆參
厚白花膠
巧製各式燒腊
頂瓜瓜豉油鷄一

工作精美。價錢克己。接到定單。兩星期後可以交貨。

The Modern Way To Be Traditionally Correct
The Bouquet Invitation Line
Wedding Invitations
Thermo-engraved (RAISED LETTERING)
Thermo-engraving
Thermo-engraving (RAISED LETTERING)
AND IT'S READY WITHIN THE WEEK

本報承印英文凸字。各種請帖，謝帖，